Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 68 (1981)
Heft: 4: Schulbauten

Vorwort: Editorial
Autor: Steinegger, Jean-Claude

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schulbau heute . . .

Fragen des Schulbaus erscheinen heute auf den ersten Blick nicht mehr so drängend wie noch vor einigen Jahren. Der Nachholbedarf an Unterrichtsräumen ist weitgehend gedeckt. Stabilisierung, ja Abnahme der Bevölkerungszahl lässt, vor allem in städtischen Gebieten, die Verantwortlichen nach neuen Nutzungen für ihre leerstehenden Schulhäuser suchen.

Auch sind die Architekten inzwischen vom Glauben abgekommen, neue, oft raffinierte Vorschläge für die Form der Klassenzimmer, die Art der Lichtführung oder der Flexibilität würden neue pädagogische Konzepte hervorbringen.

Doch gestern wie heute ragen Schulen oft durch ihre architektonische Qualität aus ihrer gebauten Umgebung heraus. Dies trifft auch auf die in unserem Heft gezeigten Beispiele zu, seien sie aus Deutschland, dem Tessin oder der deutschen Schweiz. Hängt es vielleicht daran – wir jedenfalls glauben es –, dass die Bauten in den meisten Fällen aus Wettbewerben hervorgegangen sind?

Dass der Architekturwettbewerb Möglichkeit und Mittel ist, Qualität zu schaffen, und schon deshalb ein öffentliches Anliegen sein sollte, illustrierte Dolf Schnebli in seinem Beitrag in Heft 3/1981 in eindrücklicher Weise.

Und was es an sich hat, wenn Architekten nicht allein eine Schule planen, sondern eng mit den späteren Benutzern zusammenarbeiten, erläutert Klaus Kusenberg anhand seiner Erfahrungen beim Bau der Gesamtschule Bielefeld.

Jean-Claude Steinegger

Construire des écoles aujourd'hui

Au premier abord, les questions concernant la construction d'édifices scolaires ne semblent plus aussi préoccupantes qu'il y a encore quelques années. Les besoins en salles destinées à l'enseignement sont largement satisfaits. La stagnation, voire le recul, de l'évolution démographique incite surtout ceux des responsables qui vivent dans des agglomérations urbaines à s'atteler à la tâche de chercher de nouvelles affectations aux bâtiments scolaires désertés.

En même temps, il faut signaler que, de nos jours, les architectes ont perdu la conviction que l'élaboration de projets nouveaux ou même raffinés portant sur la disposition des salles de cours, les modalités d'éclairage ou l'adaptabilité des locaux donnerait naissance à de nouvelles conceptions pédagogiques.

Toutefois, aussi bien le présent que le passé en témoignent, les bâtiments scolaires se signalent souvent à l'attention de l'observateur par une exceptionnelle qualité architecturale susceptible de les faire ressortir du tissu des constructions. Ceci vaut aussi pour les exemples que nous avons choisi de faire figurer dans notre revue. Et peu importe qu'ils proviennent d'Allemagne, du Tessin ou de Suisse alémanique. Ce phénomène tiendrait-il, et nous avons tendance à le croire, au fait que ces constructions, dans la plupart des cas, ont été sélectionnées par voie de concours? Que le concours d'architecture représente à la fois la possibilité et l'instrument aptes à déboucher sur des créations de qualité et que, par là même, il devrait être une institution d'intérêt public, Dolf Schnebli l'affirme et le soutient avec une conviction qui emporte l'adhésion dans sa contribution publiée dans le numéro 3/81.

De plus, on trouvera des renseignements sur les résultats que les architectes obtiennent quand ils ne s'obstinent pas à réaliser seuls le projet d'une école, mais coopèrent étroitement avec ceux qui, plus tard, utiliseront les bâtiments. Klaus Kusenberg abordera ce sujet en parlant de ses expériences lors de la construction du collège de Bielefeld.

J. S.

Building Schools Today

The questions arising when planning a schoolhouse nowadays no longer seem as pressing as a few years ago. The strong demand for schoolrooms has largely been taken care of. A stable or even decreasing population are motivating the authorities, particularly those of urban areas, into a search of new ways of using their frequently empty schoolhouses.

Moreover, architects do no longer tend to believe that new and frequently clever suggestions as to the form of the classrooms, the way of lighting or the flexibility necessarily lead to new pedagogical concepts.

But then as now, schools often jut out of their urban surroundings by the sole merit of their architectural quality. This also applies to the examples in this issue, no matter whether they are German, Swiss-Italian or Swiss-German structures. Can this be – as we indeed believe – because in most cases these buildings have been the result of a competition?

In the no. 3/81 issue Dolf Schnebli impressively illustrated this very opinion, namely that competitions in the field of architecture are a possibility and means of achieving a standard of real quality and should – precisely because of that – be a public concern.

What kind of results can be achieved by architects willing to cooperate closely with the subsequent users of a building, while planning is explained by Klaus Kusenberg with the illustration of his own experiences when constructing the Bielefeld Comprehensive School.

J.S.